

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 274/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 274/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予學生福利基金行政管理委員會主席蘇朝暉碩士或其法定代人一切所需權力，以便其代表學生福利基金作為簽署人，與“黑沙公園餐廳有限公司”簽訂“2009/2010及2010/2011學年向公立學校學生供應膳食服務”之合同。

São delegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o Fundo de Acção Social Escolar, como outorgante, no contrato de «Fornecimento de Refeições aos Alunos das Escolas Oficiais nos anos Lectivos 2009/2010 e 2010/2011», a celebrar com o «Restaurante Parque Hac Sa Limitada».

二零零九年七月十六日

16 de Julho de 2009.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 275/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 275/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予經濟局代局長蘇添平或其法定代位人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與參與計劃的銀行機構簽訂提供中小企業信用保證程序協議。

São delegados no director dos Serviços da Direcção dos Serviços de Economia, substituto, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), como outorgante, na assinatura dos acordos sobre os procedimentos relativos à prestação de garantia de créditos a pequenas e médias empresas, a celebrar entre a RAEM e as entidades bancárias aderentes.

二零零九年七月十七日

17 de Julho de 2009.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 276/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 276/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，

São delegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a

與“Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.”
簽訂為文化局屬下公共設施訂購無線寬頻服務套裝（Cyber
Station）服務的合同。

二零零九年七月十七日

行政長官 何厚鏞

Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no
contrato para a aquisição do pacote de serviços Cyber Station
para as instalações públicas dependentes do Instituto Cultural,
a celebrar com a empresa «Companhia de Telecomunicações de
Macau, S.A.R.L.».

17 de Julho de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 277/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的
職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作
出本批示。

授予新聞局局長陳致平或其法定代位人一切所需權限，以
便代表澳門特別行政區作為立約人，簽署新聞局與派意市場推
廣服務有限公司提供中華人民共和國成立六十周年成就展「一
國兩制」專題展館澳門展區展覽服務之合同。

二零零九年七月二十一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 277/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do
artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe
do Executivo manda:

São delegados no director do Gabinete de Comunicação
Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos
os poderes necessários para representar a Região Administrati-
va Especial de Macau, como outorgante do contrato a celebrar
entre o Gabinete de Comunicação Social e a PRIMEDIA —
Companhia de Promoção de Serviços e Marketing, Ltd., para a
prestação de serviços de Organização da Exposição de Macau
na Pavilhão subordinado ao tema «Um País, Dois Sistemas»
integrado na Exposição Comemorativa do 60.º Aniversário do
Estabelecimento da República Popular da China.

21 de Julho de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

透過簽署人二零零九年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第
五款、第二十八條第一款b)項及第二百六十八條第三款的規
定，余華添在政府總部輔助部門擔任第三職階首席行政文員職
務的散位合同，自二零零九年九月一日起續期至十二月十九
日，其報酬相等於330點的百分之五十的條款維持不變。

透過行政長官二零零九年七月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第
二十六條規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的第
一職階一等公關督導員王秀美，獲訂立新編制外合同，為期兩
年，職級及職階不變，自二零零九年九月七日起生效。

二零零九年七月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Julho de 2009:

Yee Wah Tim — renovado o contrato de assalariamento, como
oficial administrativo principal, 3.º escalão, nos SASG, nos
termos dos artigos 27.º, n.º 5, 28.º, n.º 1, alínea b), e 268.º, n.º 3,
do ETAPM, em vigor, de 1 de Setembro a 19 de Dezembro
de 2009, mantendo a cláusula remuneratória correspondente
a 50% do índice 330.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Ju-
lho de 2009:

Wong Sao Mei, assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º
escalão, contratado além do quadro, dos SASG — celebrado
o novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos,
na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e
26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2009.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Julho de 2009. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.